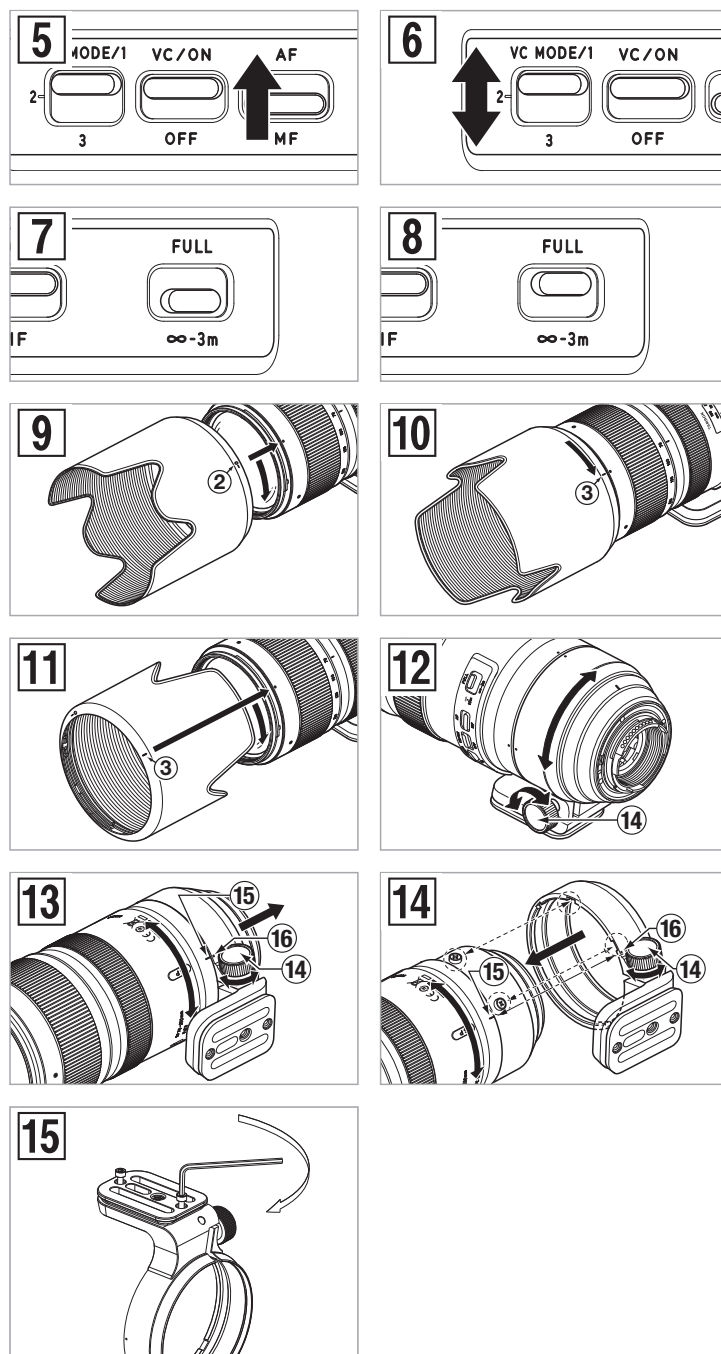
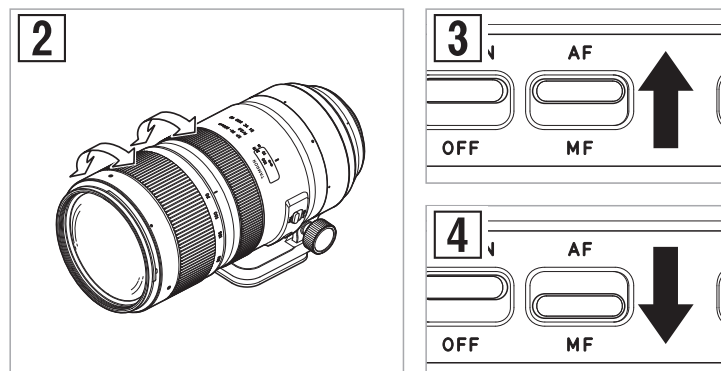
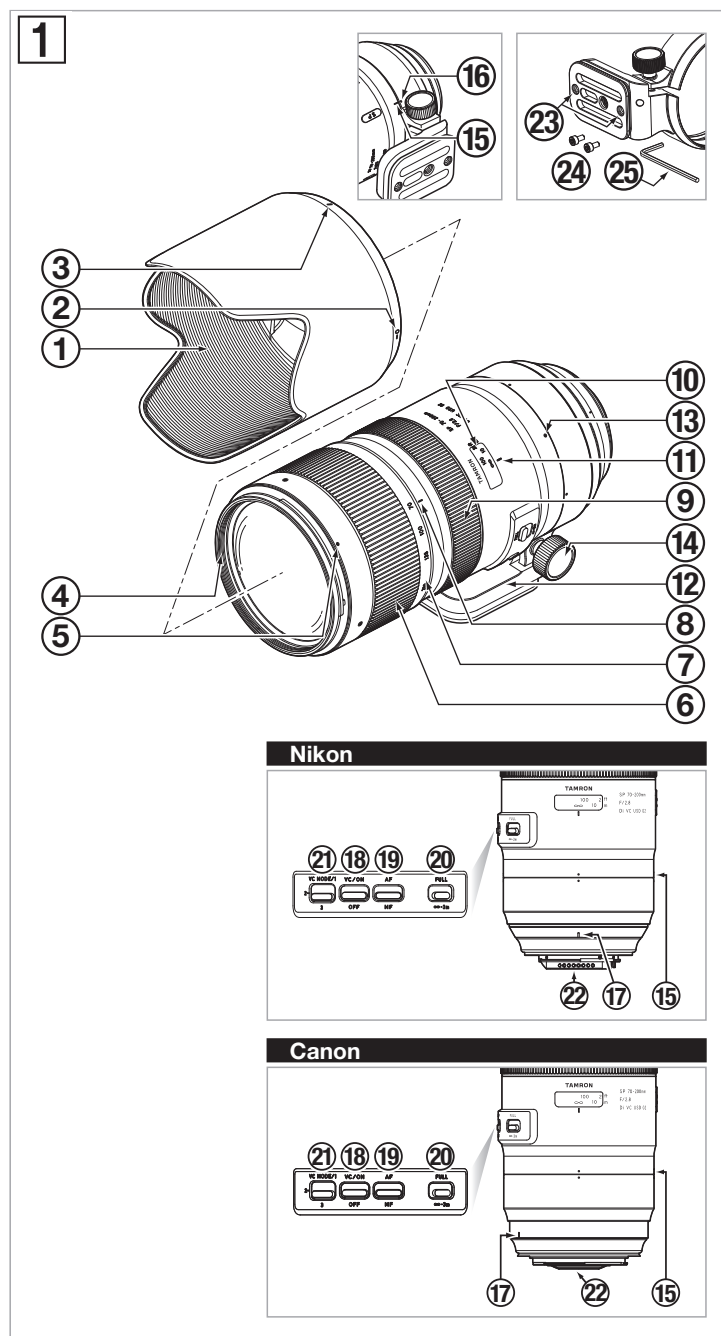


TAMRON | Model: A025 Owner's manual

SP70-200mm F/2.8 Di VC USD G2 (for Nikon, Canon)



CE

* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE

The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

LIETUVIŲ KALBA

Dėkojame, kad įsigijote „Tamron“ objektyvą kaip naująsį savo fotografijos įrangos priedą. Prieš naudodami savo objektyvą atidžiai perskaitykite šio savininko vadovo turinį, kad susipažintumėte su objektyvu ir tinkamais metodais užtikrinti kiek įmanoma aukštesnės kokybės nuotraukas. Tinkamai naudojant ir prižiūrint, jūsų „Tamron“ leis jums daugybę metų fotografuoti gražias ir jaudinančias nuotraukas.

- Paaškinamos atsargumo priemonės, padedančios išvengti problemų.
- Paaškinami papildomi dalykai, kuriuos turėtumėte žinoti.

DALIŲ PAVADINIMAI (Jei nenurodyta, žr. 1 pav.)	
1 Objektyvo gaubtas	2 Gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė
3 Gaubto fiksavimo žymė	4 Filtro žiedas
5 Gaubto atleidimo žymė	6 Priartinimo žiedas
7 Židinio nuotolio skalė	8 Židinio nuotolio žymė
9 Fokusavimo žiedas	10 Atstumo skalė
11 Atstumo žymė	12 Trikojo montavimo dalis
13 Trikojo montavimo dalies žymė	14 Trikojo montavimo dalies varžtas
15 Trikojo montavimo dalies atleidimo žymė (objektyvo pusė)	
16 Trikojo montavimo dalies atleidimo žymė (trikojo pusė)	
17 Objektyvo tvirtinimo žymė	18 VC (vibravimo kompensavimo) jungiklis
19 AF / MF jungiklis	20 Fokusavimo ribotuvas
21 VC režimo jungiklis	22 Objektyvo–fotoaparato sąsajos jungty
23 Varžto skylė apsauginio užrakto varžtui	24 Apsauginio užrakto varžtas (x2)
25 Šešiakampis veržliaraktis	

PAGRINDINĖS SPECIFIKACIJOS	
	A025
Židinio nuotolis	70-200 mm
Didžiausia apertūra	F/2,8
Žiūrėjimo kampas	34°21' - 12°21'
Objektyvo konstrukcija	17/23
Mažiausias fokusavimo atstumas	0,95 m (37,4 col.)
Didžiausias didinimo santykis	1:6,1
Filtro dydis Ø	77 mm
Ilgis	191,3 mm* (7,5 col.)
Skersmuo Ø	88 mm (3,5 col.)
Svoris (su trikoju)	1490 g* (52,6 oz)
Objektyvo gaubtas	HA025

- * Vertės yra „Nikon“ gaminių specifikacijos.
- Ilgis: atstumas nuo objektyvo priekinės dalies iki montavimo paviršiaus.
- Šiame savininko vadove nurodomų objektyvų savybės ir išvaizda gali keistis be jokio pranešimo.

OBJEKTYVO UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

Nuimkite galinį objektyvo dangtelį. Išlygiuokite objektyvo tvirtinimo žymą 17 ir fotoaparato montavimo žymą, tuomet įstatykite objektyvą. Sukite objektyvą pagal laikrodžio rodyklę, kol pasigirs spragtelėjimas ir jis užsifiksuos. („Nikon“ modeliams sukite prieš laikrodžio rodyklę.) Norėdami nuimti objektyvą, sukite priešinga kryptimi spausdami ant fotoaparato esantį objektyvo atleidimo mygtuką.

- Prieš uždėdami arba nuimdami objektyvą, išjunkite maitinimą.
- „Canon“ fotoaparātų atveju išlygiuokite su EF objektyvo žyma (raudonas apskritimas).
- Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

FOKUSAVIMO REŽIMO ĮJUNGIMAS (Žr. paveikslėlius 1, 3 ir 4)

Norėdami fotografuoti naudodami automatinį fokusavimą (AF), nustatykite AF/MF jungiklį 19 į padėtį AF. Norėdami fotografuoti naudodami rankinį fokusavimą (MF), nustatykite AF/MF jungiklį 19 į padėtį MF, tuomet ranka pasukite fokusavimo žiedą ir sufokusuokite vaizdą.

- Atstumo skalė 10 pateikiama kaip gairė. Faktinėje fokusavimo vietoje ji gali skirtis.
- AF režimu automatiškai sufokusuoti gali būti sunku atsižvelgiant į subjektą.

- Naudojant visiškai rankinio režimo mechanizmą fokusuojant su AF, MF galima įjungti pasukus fokusavimo ratuką, kol AF / MF jungiklis nustatytas į AF padėtį. AF naudojimą galima tęsti atleidus pirštą nuo užrakto mygtuko ir tuomet nuspaudus užrakto mygtuką iki pusės.
- Norint užtikrinti fokusavimą esant įvairioms sąlygoms, fokusavimo žiedas 9 sukasi po neapibrėžtos (∞) padėties. Fotografuodami rankiniu režimu, visuomet tikrinkite sufokusavimą vaizdo ieškiklyje, net kai sufokusavimas išlygiuotas naudojant neapibrėžtumo padėtį.
- Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

VC MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 5 ir 6)

VC (vibravimo kompensavimo) mechanizmas sumažina vaizdo susiliejimą, kuris atsiranda fotografuojat fotoaparatu rankose.

VC naudojimas

Kai naudojate VC, nustatykite VC jungiklį 18 padėtį ON (įjungta). Nuspauskite užrakto mygtuką iki pusės ir prieš fotografuodami įsitikinkite, kad vaizdo ieškiklio vaizdas yra stabilus.

VC režimo įjungimas

VC režimą galite įjungti naudodami VC režimo jungiklį 21.

- MODE 1** Pagrindinis režimas, kuris subalansuoja ieškiklio vaizdo stabilumą ir kompensavimo efektus
- MODE 2** Panoraminio vaizdo režimas
- MODE 3** Režimas, kuris pirmenybę teikia kompensavimo efektams, kompensuojama tik tuo metu, kai atleidžiamas užraktas.
- * MODE 1 ir MODE 3 nepalaiko panoraminio vaizdo.
- * Tiesioginiam vaizdui fotografuoti naudokite MODE 1.
- * Nustatymus galima atlikti naudojant „TAP-in Utility“ tik MODE 1.

VC mechanizmas yra efektyvus esant toliau nurodytoms sąlygoms

- Prastai apšviestose vietose
- Vietose, kuriose draudžiama naudoti blyškstę
- Vietose, kuriose pagrindas yra nestabilus

VC mechanizmas negali tinkamai veikti esant toliau nurodytoms sąlygoms

- Kai fotografuojama iš transporto priemonės, kuri stipriai krato
- Fotografuojant stipriai judant fotoaparatu
- Fotografuojant naudojant trikojį
- Nustatykite VC jungiklį į padėtį OFF (išjungta), kai nuotraukos fiksuojamos naudojant lemputės fotografiją (ilgas išlaikymas). Priešingu atveju VC gali sugesti.

- **Vaizdo ieškiklio vaizdas gali iš karto susilipti, kai užrakto mygtukas nuspaudžiamas iki pusės. Taip yra dėl VC veikimo principo ir nereikia gedimo.**
- **Kai VC jungiklis yra nustatytas į padėtį ON (įjungta), įrašomų vaizdų skaičius sumažėja dėl fotoaparato naudojamo maitinimo.**
- **Nustatykite VC jungiklį į padėtį OFF (išjungta), kai fotoaparatas nėra laikomas rankomis (pavyzdžiui, yra ant trikojo).**

- Nenuimkite objektyvo nuo fotoaparato, kol VC mechanizmas yra įjungtas. Jei objektyvas nuimamas esant įjungtam VC mechanizmui, objektyvas gali spragtelėti, jei jis pakratomas. Tai nėra veikimo sutrikimas. Jei objektyvas uždėtas ant fotoaparato, ir įjungiamas fotoaparato maitinimas, garsas dingsta.
- Režimais MODE 2 ir MODE 3 VC efektai ieškiklyje gali sumažėti, tačiau tai nereikia gedimo.
- „Nikon“ fotoaparatuose, kuriuose yra integruota blyškstė, VC mechanizmas išjungiamas, kol integruota blyškstė įkraunama.

FOKUSAVIMO RIBOTUVO NAUDOJIMAS (Žr. paveikslėlius 1, 7 ir 8)

Kai nustatytas automatinis fokusavimas, fokusavimo ribotuvo jungiklio 20 įjungimas gali pagreitinti fokusavimą.

Riboti automatinio fokusavimo nuotolį tolimiems (nuo neapibrėžtos padėties iki 3 m) subjektams (Žr. 7 pav.)

Nustatykite fokusavimo ribotuvo jungiklį į padėtį „∞–3 m“.

Kai fokusavimo ribotuvas nenaudojamas (Žr. 8 pav.)

Nustatykite fokusavimo ribotuvo jungiklį į padėtį „FULL“ (Visiškas).

ARTINIMAS (Žr. paveikslėlius 1 ir 2)

Kai žiūrite per fotoaparato vaizdo ieškiklį, pasukite objektyvo priartinimo žiedą 6, kad nustatytumėte vaizdui tinkamą židinio nuotolį, tuomet fotografuokite.

OBJEKTYVO GAUBTAS (Žr. paveikslėlius 1, 9 iki 11)

Prijungiamo tipo objektyvo gaubtas pateikiamas kaip standartinė įranga. Rekomenduojame fotografuoti tinkamai pritvirtinus gaubtą, nes objektyvo gaubtas pašalina pasklidusią šviesą, o tai gali turėti įtakos nuotraukai.

Objektyvo gaubto naudojimas (Žr. paveikslėlius 9 ir 10)

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto išlygiavimo žyma 2 būtų ties objektyvo gaubto atleidimo žyma 5.

Sukite gaubtą rodyklės kryptimi, kol gaubto fiksavimo žyma 3 sutaps su gaubto atleidimo žyma 5.

Objektyvo gaubto padėjimas (Žr. 11 pav.)

Objektyvo gaubtą galite laikyti pritvirtinę jį atvirkščiai. Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto fiksavimo žyma 3 būtų ties objektyvo gaubto atleidimo žyma 5. Sukite gaubtą rodyklės kryptimi, kol gaubto tvirtinimo žyma 2 sutaps su gaubto atleidimo žyma 5.

- Turėkite omenyje, kad fotografuojamo vaizdo perimetras gali patamsėti, jei gaubtas nėra tinkamai uždėtas.

TRIKOJO MONTAVIMO DALIS (Žr. paveikslėlius 1, 12 iki 14)

A025 modelis pateikiamas su trikojo montavimo dalimi. Kai naudojate trikojį, tvirtai užfiksuokite trikojį naudodami trikojo montavimo dalį.

Fotoaparato kryptinės padėties keitimas (Žr. 12 pav.)

Kai keičiate fotoaparato kryptinę padėtį, objektyvą galite pasukti atleisdami trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą 14.

Nustatę fotografavimo padėtį, tvirtai priveržkite trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą 14.

Trikojo montavimo dalies uždėjimas ir nuėmimas (Žr. paveikslėlius 13 ir 14)

Objektyvą galite uždėti ir nuimti atlaisvindami trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą 14, pasukdami objektyvą ir tuomet išlygiuodami atleidimo žymas 15 ir 16 toje pačioje padėtyje. Uždėję tvirtai priveržkite trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą 14.

- A025 trikojo montavimo dalį galima tvirtinti prie ARCA-SWISS fotoaparato platformos.

APSAUGINIO UŽRAKTO VARŽTAS

Rekomenduojame užrakto varžtus tvirtinti pagal fotoaparato platformos tipą, kai naudojate su ARCA-SWISS standartu suderinamą fotoaparato platformą arba spaustuką.

Apsauginio užrakto varžtų naudojimas

Apsauginio užrakto varžtai 24 neleidžia objektyvui / fotoaparatu nukristi nuo fotoaparato platformos, kai prie su ARCA-SWISS standartu suderinamo fotoaparato platformos arba spaustuvo yra pritvirtintas trikojis. Kaip pavaizduota paveikslėlyje, apsauginio užrakto varžtams 24 priveržti dviejose varžtų skylose 23 naudokite šešiakampį veržliaraktį.

- Priveržus apsauginio užrakto varžtus, varžtų galvutės išsikiša virš apatinio trikojo laikiklio paviršiaus ir neleidžia objektyvui / fotoaparatu nukristi. Dėl šios priežasties, jei naudojate kitą fotoaparato platformą arba spaustuką, nei suderinami su ARCA- SWISS standartu, paprastai jums jų nereikia tvirtinti.

ATSARGUMO PRIEMONĖS FOTOGRAFUOJANT

- Siekiant užtikrinti minimalų fokusavimo atstumą, naudojama vidinio fokusavimo (IF) sistema. Dėl šios priežasties fotografavimo diapazonas yra platesnis nei objektyvo naudojant kitas fokusavimo sistemas, kai fotografuojama esant mažesniai atstumui nei neapibrėžtas.
- Kai fotografuodami naudojate integruotą blyškstę, visuomet nuimkite gaubtą. Priešingu atveju gaubtas gali patamsinti vaizdo perimetrą. Fotografuojant stambiu planu, pats objektyvas blokuoja blyškstę, o ekrano apačioje gali atsirasti tamsus pusapskritimis, net kai objektyvo gaubtas nenaudojamas. Fotografuojant su blykste, rekomenduojame naudoti išorinę blyškstę, pateikiamą fotoaparato gamintojo.
- Fotoaparaty ekranų skirtumai gali nulemti skirtingą verčių rodymą nei specifikacijoje nurodomos didžiausios ir mažiausios apertūros vertės. Tai nereikia klaidos.
- Naudojamas su neveidrodiniais keičiamų objektyvų fotoaparatais nėra garantuojamas.

ILGALAIKIO PASITENKINIMO UŽTIKRINIMAS

- Šalinkite ant objektyvo susikaupusias dulkes ir nešvarumus naudodami pūstuvą arba minkštą šepetėlį. Nelieskite objektyvo pirštais.
- Kai ant objektyvo yra pirštų antspaudų arba riebalų, švelniai nuvalykite juos komerciniu valymo popieriumi, objektyvams skirtu valikliu sudrėkinkite gerai išplautą medvilninę šluostę arba mikropluošto šluostę (stiklui skirtą valymo šluostę ir pan.), tuomet švelniai valykite objektyvo paviršių pradėdami nuo centro. Nenaudokite silikoninės šluostės.
- Objektyvo korpusą valykite silikonine šluoste. Niekomet nenaudokite benzeno, skiediklio arba kitų organinių tirpiklių.
- Priekinė dalis turi dangą, saugančią nuo vandens ir riebaluotų medžiagų prilipimo. Ši dangą atstums skysčius, tokius kaip lėšių valiklis. Valant lėšius rekomenduojame juos pabaigoje nušluostyti sausa šluoste.
- Pelėsis yra pagrindinė objektyvų problema. Objektyvą laikykite švarioje vėsioje ir sausoje vietoje. Kai objektyvą laikote objektyvo dėkle, laikykite jį su komerciniu sausikliu ir reguliariai keiskite sausiklį.
- Nelieskite objektyvo ir fotoaparato sąsajos jungčių. Jei dulkės arba nešvarumai sukelia jungčių problemų, signalai nėra tinkamai perduodami tarp objektyvo ir fotoaparato, todėl gali atsirasti gedimas.
- Jei staiga pasikeičia temperatūra, fotoaparato ir objektyvo viduje gali atsirasti drėgmė, dėl kurios gali kilti gedimų.
Siekdami to išvengti, laikykite savo įrangą sandariame plastikiniame maišelyje arba panašioje talpoje. Sureguliuavę įrangą pagal aplinkos temperatūrą, išimkite ją iš maišelio ir naudokite kaip įprastai.



Elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas privačiuose namuose. Panaudotos elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas (Europos Sąjungoje ir kitose Europos valstybėse pagal atskiras surinkimo sistemas)

Šis simbolis nurodo, kad šio gaminio negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Jį reikia perduoti į atskirą surinkimo punktą, kuriame perdirbama elektrinė ir elektroninė įranga.

Jei įsigijamas naujas gaminys, šį gaminį galima perduoti pardavėjui arba galiausiai perduoti elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktui.

Teisingai šalindami šį gaminį, padėsite apsisaugoti nuo potencialių neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios gali kilti neteisingai tvarkant šio gaminio arba jo komponentų atliekas.

Jei šis gaminys šalinamas neteisėtai, gali būti taikomos baudos. Norėdami daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savo vietinę savivaldybę, buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje šį gaminį įsigijote.

TAMRON**LIETUVIŲ KALBA**

„Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite „Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės ir vadovą, kad saugiai naudotumėte.

Perskaitykite juos lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte peržiūrėti. Įspėjamosios instrukcijos yra išskirtos į dvi kategorijas pagal kylantį pavojų.



PERSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla mirtino arba rimto sužalojimo pavojus.

- Naudodami šį objektyvą arba fotoaparata, prie kurio pritvirtintas šis objektyvas, nežiūrėkite tiesiai į saulę arba kitą ryškios šviesos šaltinį.
Tai gali nulemti regėjimo praradimą arba kitą žalą.
- Neardykite, neremontuokite ar nekeiskite objektyvo.
Taip galite sugadinti objektyvą arba fotoaparata.
- Laikykite objektyvą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei objektyvas yra numetamas arba nukrenta, kyla sužalojimo rizika.



ĮSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla kūno sužalojimo ir fizinio pažeidimo pavojus.

- Nelaikykite objektyvo tiesioginėje saulės šviesoje arba nepalikite jo labai karštoje vietoje, pavyzdžiui, automobilyje. Taip galite pažeisti vidines objektyvo dalis ir sukelti gaisrą.
- Kai objektyvas nenaudojamas, visuomet uždėkite objektyvo dangtelį.
- Uždėdami objektyvą ant fotoaparato, įsitikinkite, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie fotoaparato ir tvirtai užfiksuotas.
Jei objektyvas nėra tinkamai pritvirtintas, jį gali būti sunku nuimti arba jis gali nukristi ir sukelti pažeidimą arba sužalojimą.
- Nenaudokite šio objektyvo niekam kitam, išskyrus fotografiją.
- Netransportuokite objektyvo, kol jis pritvirtintas ant trikojo.